

OTRAS VOCES*

CARTILLA DE CITACIÓN

“La integridad no tiene necesidad de reglas”

Albert Camus

*Inspirado en Cassany (2006, p. 129) cuando dice que “Por voces me refiero a la cita o reproducción de los que han dicho otras personas”

EAFIT

COMPROMETIDA

CON LA INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad EAFIT contempla la integridad como uno de sus valores institucionales, según lo consagrado en los Estatutos Generales de la Universidad y donde establece que “la integridad presupone probidad y entereza en todas las acciones; honradez y respeto de la propiedad intelectual y de las normas académicas; y rectitud en el desempeño, con base en un estricto respeto y acatamiento de las normas” (Universidad EAFIT, 2013, p.69)

El Centro Internacional de Integridad Académica (1999, p.4), al cual la Universidad EAFIT pertenece, define la integridad académica como un compromiso permanente con la honestidad, la confianza, la justicia, el respeto, el coraje y la responsabilidad. La apuesta institucional es promover la formación integral de sus alumnos, haciendo énfasis en la importancia de los valores anteriormente mencionados, aún en momentos de adversidad.

Hoy en día, gracias a las nuevas tecnologías de la información, el acceso al conocimiento es cada vez más amplio y extenso. Este conocimiento está aparado por la Ley de Derechos de Autor, que establece una serie de condiciones para su correcta utilización y reconocimiento.

En EAFIT, aportamos al reconocimiento de la propiedad intelectual, a través de la referenciación en os trabajo de clase, proyectos de investigación, trabajo o tesis de grado, los cuales deben estar acompañados de su respectiva cita bibliográfica y referencia. No hacerlo, supone plagio académico.

Atreverse a Pensar Programa de Integridad Académica de la Universidad EAFIT, en conjunto con la Biblioteca Luis Echavarría Villegas, el Núcleo de Formación Institucional en Habilidades Comunicativas y el Fondo Editorial, se comprometen con el uso ético de la información.

Invitamos a toda la comunidad académica a consultar esta cartilla de citación con el fin de promover la honestidad académica y evitar el plagio.

¿QUÉ ES EL PLAGIO Y CÓMO EVITARLO?

- El plagio ocurre cuando se utilizan palabras, imágenes y argumentos de otro autor sin citarlo y sin dar a conocer de dónde fue tomada la información.
- Comúnmente el plagio se da de forma involuntaria debido al desconocimiento o uso incorrecto de las normas o estilos de citación.
- El plagio se evita a través de la utilización de paráfrasis, entrecomillados y bibliografía en el trabajo escrito para indicar la fuente.
- Para no incurrir en plagio es importante conocer cuáles estilos o normas de citación deben utilizarse según las indicaciones que le sean dadas. El uso incorrecto puede acarrear sanciones disciplinarias y legales según lo establecido en el Reglamento Académico de la Universidad EAFIT o la Ley de Derechos de Autor.

¿PARA QUÉ SE CITA?

- Para señalar que las palabras, imágenes y argumentos expuestos en un trabajo no son propias sino que son tomadas de otros autores.
- Para indicar la fuente de donde fue tomada la información.
- Para dar los créditos correspondientes y así evitar el plagio.

“Las citas contribuyen a la valoración de nuestro trabajo porque, cuanto más completas, serias y adecuadas sean, le darán mayor profundidad. De ahí que sea necesario recogerlas fielmente y seguir una serie de normas para su reproducción y referencia” (Sánchez, 2007, p. 464)

¿QUÉ TIPO DE CITAS EXISTEN? **

Cita directa o textual: se reproducen de manera fiel y literal las palabras de *otro*. Pueden ser fragmentos cortos o extensos, incluso palabras sueltas. Se reconocen por estar entre comillas o en cursivas.

Cita indirecta o paráfrasis: se modifica el original para expresarlo de manera que no cambie el sentido, el contenido y la información. En este caso no se requiere la utilización de comillas, pero debe hacerse la respectiva referencia al autor original.

El escritor entonces imita, cita, reproduce, muchas veces, lo ya dicho. Eso no lo hace menos creativo, más bien lo convierte en un auténtico interlocutor, en un recreador de *otras voces*.

ESTILOS Y NORMAS SUGERIDOS PARA CITAR

A continuación se presentan los estilos y normas para realización de citas y bibliografías que pueden utilizar los estudiantes de la Universidad EAFIT:

ESCUELA	ESTILO Y NORMAS SUGERIDOS
Escuela de Administración	Normas APA Normas ICONTEC Estilo Chicago - Humanidades
Escuela de Humanidades	Normas APA Normas ICONTEC
Escuela de Ciencias	Normas APA Normas ICONTEC Estilo Chicago - Ciencias Físicas Naturales y Sociales
Escuela de Derecho	Normas APA Normas ICONTEC
Escuela de Economía y Finanzas	Normas APA Normas ICONTEC
Escuela de Ingeniería	Normas APA Normas ICONTEC Normas IEEE

** Tomado de Cassany, D. (2006, p. 130)

Normas APA (American Psychological Association):

American Psychological Association (2010). *Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association* (Trad. M. Guerra Frías). (3ª ed.). México: El Manual Moderno.

Para consultarlo en el Centro Cultural Biblioteca: L808.027 A512E3 ubicado en la *Colección de Reserva*

Para consulta en línea:

Universidad EAFIT. Centro Cultural Biblioteca (2014). *Guía de normas APA sexta edición para la citación y elaboración de bibliografías*. Medellín: Autor. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/10784/2834>

Normas ICONTEC

INSTITUTO COLOMBIANO DE NORMAS TÉCNICAS Y CERTIFICACIÓN. Trabajos escritos: presentación y referencias bibliográficas. Bogotá : ICONTEC, 2009. 122 p.

Para consulta en el Centro Cultural Biblioteca: L808.027 I15tr

Para consulta en línea:

Universidad EAFIT. Centro Cultural Biblioteca. Guía de normas ICONTEC para la citación a elaboración de bibliografías. [en línea]. Medellín: El Autor, 2014. 29 p. [consultado 3 marzo 2014]. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10784/2428>

Estilo Chicago para Humanidades y para Ciencias Físicas, Naturales y Sociales

El Manual de Estilo de Chicago presenta dos sistemas para realizar la citación y referencias bibliográficas. **Notas y bibliografía** utilizado en las áreas de humanidades, y, **Sistema autor-fecha** utilizado en las áreas de ciencias físicas, naturales y sociales.

The University of Chicago Press: *The Chicago Manual of Style: the essential guide for writers, editors and publishers*, 16th ed. 2003. Chicago: University Of Chicago Press.

Para consulta en el Centro Cultural Biblioteca: [L808.027U588E16](#)

Para consulta en línea:

- The University of Chicago. "The Chicago Manual of Style Online". Consultado el 6 de mayo de 2013
http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html

[Norma IEEE \(Institute of Electrical and Electronical Engineers\)](#)

IEEE. *IEEE Editorial Style Manual*. [online]. Disponible: http://www.ieee.org/documents/style_manual.pdf

Para consulta en línea:

- IEEE. *IEEE Editorial Style Manual*. [online]. Disponible en: http://www.ieee.org/documents/style_manual.pdf
- Servicio de Biblioteca Universidad de la Laguna. *Cómo citar: Citar dentro del texto (Normas IEEE) [online]*. 2013. España: Universidad de la Laguna. Disponible en: http://www.ull.es/view/institucional/bbtk/Referencias_Normas_IEEE/es

[Estilo Harvard](#)

Para consulta en línea:

- Charles Darwin University 2013, CDU Harvard Referencing Style Guide, Charles Darwin University, consultado 8 mayo 2013, <<http://www.cdu.edu.au/library/downloads/pdf/CDUHarvardReferencing.pdf>>
- Swinburne University of Technology 2013, Harvard Style Guide: in-text references, reference lists and bibliographies, Swinburne University of Technology, consultado 8 mayo 2013, <<http://www.swinburne.edu.au/library/referencing/harvard-style-guide/>>

LISTA DE REFERENCIAS

Camus, A. (2014). *Escritos libertarios*. Barcelona: Tusquets.

Cassany, D. (2006) *Tras las líneas*. Barcelona: Anagrama.

The Center for Academic Integrity. (1999). *The fundamental values of academic integrity*. Illinois: Autor. Recuperado de: <http://www.academicintegrity.org/icai/assets/FVProject.pdf>

Sánchez Lobato, J. (2007). *Saber escribir*. Bogotá: Aguilar.

Universidad EAFIT. Consejo Superior. (2013). *Estatutos Generales*. Medellín: Autor.

ATREVERSE A PENSAR

Programa de Integridad Académica de la Universidad EAFIT

www.eafit.edu.co/academia/integridad-academica

Para mayor información y asesoría comuníquese con el Programa de Formación en Competencias Informacionales COIN de la Biblioteca al correo: formacion@eafit.edu.co o con el Programa Atreverse a Pensar al correo electrónico atreverseapensar@eafit.edu.co